

**Anmeldung an der Bulgarischen Schule in Hamburg**  
**Записване в Българското училище в Хамбург**

**Vorschule** / Предучилищна група

**Schule** / Училище

Klasse/Клас \_\_\_\_\_

---

**Name der Schülerin/des Schülers auf Deutsch**

---

**Имена на ученичката/ученика на български език**

**Geburtsdatum:** \_\_\_\_\_  
Дата на раждане

**Geburtsort:** \_\_\_\_\_  
Място на раждане

**Verkehrssprache:** \_\_\_\_\_  
Говорим език в семейството

**Geschwister in der Schule:** \_\_\_\_\_  
Брат/сестра в училището

**Staatsangehörigkeit:** \_\_\_\_\_  
Гражданство

**Ident.-Nr.:** \_\_\_\_\_  
ЕГН

---

**Name der Mutter (auf Deutsch)/Име на майката на немски език**

---

**Name des Vaters (auf Deutsch) / Име на бащата на немски език**

---

**Anschrift/Адрес**

---

**E-Mail/Електронна поща**

**Festnetz/Домашен телефон**

---

**Handynummer/Мобилен телефон: Mutter /майка**

**Vater/баща**

Die Schulgebühr beträgt €50 (€40 für Kinder von Mitgliedern des Vereins „Bulgarische Schule in Hamburg e.V.“ oder Studierenden) pro Monat. Die Gebühr für die Vorschule beträgt €40 (€30 für Kinder von Mitgliedern des Vereins „Bulgarische Schule in Hamburg e.V.“ oder Studierenden) pro Monat. Die zu entrichtenden Gebühren werden jeweils monatlich am 25-ten per Lastschrift von dem von Ihnen angegebenen Konto eingezogen. In den Sommerferien fallen keine Gebühren an. Um die Unterrichtsplanung sicherstellen zu können, ist eine Kündigung nur zum Schulhalbjahr möglich.

Училищната такса е в размер 50 € на месец (40 € за деца на член на дружеството «Българско Училище в Хамбург» или студенти). Такса за предучилищната група е в размер 40 € на месец (30 € за деца на член на дружеството «Българско Училище в Хамбург» или студенти). Таксата ще бъде теглена месечно на 25-то число от посочената от Вас банкова сметка. Отписване от училището е възможно само в края на съответния учебен срок, с цел да не се нарушава планирането на занятията.

- 1 -

### **Versicherungsschutz**

Es besteht kein Haftpflicht- und Unfalldeckungsschutz für Schülerinnen und Schüler über die Bulgarische Schule in Hamburg e.V. Im Falle eines während des Unterrichts entstandenen Schadens oder Unfalls, der von meinem/-en Kind/-er verursacht wurde, verpflichte ich mich, alle Kosten (z.B. Reparatur, Heilkosten) zu übernehmen, bzw. einen evtl. bestehenden eigenen Versicherungsschutz zu nutzen.

### **Erklärung zur Fotogenehmigung**

Im Unterricht und im Rahmen von schulischen Veranstaltungen und Projekten können Fotos, Ton- und Filmaufnahmen von und mit Schülern gemacht werden. Diese Bilder möchten wir gern danach teilweise in der Schulzeitung, in selbstgestalteten Flyern oder auf der Homepage unserer Schule veröffentlichen. Dafür benötigen wir Ihre Zustimmung.

Mit der Anmeldung erklären Sie sich einverstanden, die Ergebnisse von Aktivitäten (Foto-, Film-, Video- und Tonaufzeichnungen), auf denen mein/-e Kind/-er klar zu erkennen ist/sind, für schulische Zwecke, insbesondere in Publikationen wie Schülerzeitung, Jahresbericht, Schulchronik, Homepage der Schule veröffentlicht werden.

### **Einwilligung zur Weitergabe einer Klassenliste**

Zur Erleichterung des Schulbetriebes wäre es hilfreich, wenn in jeder Klasse eine Kontaktliste erstellt wird, um Informationen zwischen Eltern weiterzugeben. Für die Weitergabe einer solchen Liste, die Namen, Telefonnummern und Emailadressen enthält, erklären Sie sich mit dieser Anmeldung damit einverstanden.

### **Einwilligung in die Übermittlung an den Elternrat**

Die Mitglieder des Elternrats erhalten von der Schule zur Durchführung ihrer Aufgaben Ihre Namen und Adressdaten nur, wenn Sie hierzu Ihre schriftliche Einwilligung erteilen. Mit dieser Anmeldung erklären Sie sich einverstanden

Diese Zustimmungen gelten bis auf Widerruf, längstens für die Schulzeit an der Bulgarischen Schule in Hamburg.

Ich bestätige die Richtigkeit der Angaben. Zudem verpflichte ich mich, alle für die Schule relevanten Änderungen umgehend der Schule mitzuteilen.

Ich bestätige, dass ich die Schulordnung zur Kenntnis genommen habe.

---

**Ort, Datum**

Място, дата

---

**Unterschrift der/des Erziehungsberechtigte(n)**

Подпис на родител/настойник



**BULGARISCHE SCHULE  
IN HAMBURG E.V.**

Gläubiger-Identifikationsnummer:  
DE98ZZZ00000752380

Bulgarische Schule in Hamburg e.V.  
Postfach 102207  
20015 Hamburg

Mandatsreferenz: BGS-

Tel. +49 4101 5383 126  
Fax +49 4101 5383 125

E-Mail: [info@bgschule.de](mailto:info@bgschule.de)  
[www.bgschule.de](http://www.bgschule.de)

### **SEPA-Lastschriftmandat**

Ich ermächtige die Bulgarische Schule in Hamburg e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der Bulgarische Schule in Hamburg e.V., auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

---

Vorname und Name

---

Straße und Hausnummer

---

Postleitzahl und Ort

---

Kreditinstitut (Name und BIC)

---

IBAN

---

Datum, Ort und Unterschrift

- 3 -

---

Bulgarische Schule  
in Hamburg e.V.  
Eimsbüttler Chaussee 84  
20259 Hamburg

Vereinsreg. Hamburg VR 17604  
Tel: +49 41 015 383 126  
E-Mail: [info@bgschule.de](mailto:info@bgschule.de)  
Internet: [www.bgschule.de](http://www.bgschule.de)

Vorstand:  
Yordan Shopov: Vorsitzender  
Hristina Kehayova: Stellvertr. Vors.  
Irina Haralampieva: Kassenwartin

Bankverbindung:  
Postbank  
IBAN: DE21 2001 0020 0057 9552 06  
BIC: PBNKDEFFXXX

**ДЕКЛАРАЦИЯ**  
**ЗА ПОЛУЧЕНИ УЧЕБНИЦИ, УЧЕБНИ ТЕТРАДКИ И ПОМАГАЛА**

Долуподписаният/та (собствено, фамилно име на родителя/ настойника )

Адрес

E-Mail

Handynummer

декларирам, че в началото на учебната \_20\_\_\_\_\_/20\_\_\_\_\_] година получих за

(собствено, фамилно име на ученика)

комплекта учебници и учебни помагала за \_\_\_\_\_ клас

учебници:

---

---

---

---

учебни тетрадки:

---

---

---

---

учебни помагала

---

---

---

---

и се задължавам в края на учебната година да върна учебниците в приличен вид;

При евентуално напускане на детето ми преди изтичането на учебната година, се задължавам да върна учебниците и помагалата в годен за използване вид.

С личния си подпис удостоверявам верността на посочените данни и информация.

Място, дата

Подпис на родител/настойник



**BULGARISCHE SCHULE  
IN HAMBURG E.V.**